MUSÉE DU PAYS DE HANAU

Le Musée pas à pas

APH des Vosges du Nord

Salle 1 : Au temps des Hesse-Darmstadt

Le château

1) Placez-vous devant le piano. →

Cette salle parle du château de Bouxwiller.
La ville de Bouxwiller était la capitale d'un grand territoire.
Ce territoire s'appelait le comté de Hanau-Lichtenberg.

Les comtes avaient fait construire un grand château
et deux beaux jardins à Bouxwiller.
Le château et les jardins ont disparu après la Révolution.

De beaux meubles décoraient le château
comme le meuble situé près de l'entrée.

2) Placez-vous devant le traîneau. →

Vous pouvez voir un traîneau au centre de la pièce.
Les traîneaux étaient surtout utilisés dans le nord de l'Europe.
Ce traîneau a plus de 200 ans.
Ce traîneau montre que les habitants du château aimaient se promener quand il neigeait.

Les jardins

3) Traversez la passerelle →
et allez voir la vidéo.

Dans le fond de la salle, il y a une vidéo.
Elle montre comment étaient les jardins du château.

Il y avait deux jardins :

- un grand jardin qui s'appelait le jardin des seigneurs.

- un petit jardin qui s'appelait le jardin des plaisirs.

Il y avait de nombreux orangers dans les jardins.

Les jardins étaient décorés avec des statues.
Les deux statues, à côté de la passerelle, décoraient les jardins.

Louis 9 et Caroline de Hesse-Darmstadt

4) Allez près du traîneau
et devant les trois tableaux. →

Ce sont des portraits des membres de la famille de Hesse-Darmstadt.
La famille de Hesse-Darmstadt a vécu dans le château de Bouxwiller.

Caroline de Hesse-Darmstadt

Le tableau de gauche
représente Caroline de Hesse-Darmstadt.
Caroline était l'épouse de Louis 9.
C'était une femme très intelligente.
Elle passait beaucoup de temps à lire.
Elle connaissait des écrivains et des philosophes.
Caroline vivait à Bouxwiller.
Elle s'occupait du château
et prenait des décisions importantes.

Le prince Louis 9 de Hesse-Darmstadt

Le tableau de droite représente le prince Louis 9.
Louis 9 était passionné par l'armée.
Il passait beaucoup de temps à Pirmasens.
Pirmasens est une ville en Allemagne.

Louis 9 organisait dans cette ville des grandes parades militaires.
Ces parades militaires étaient des défilés de soldats.
Les soldats étaient habillés avec des costumes pendant ces parades.
Louis 9 collectionnait des costumes militaires.
Vous pouvez voir comment les soldats
étaient habillés sur les dessins derrière vous.

À côté des tableaux, il y a des casques.
Vous pouvez écouter de la musique composée par Louis 9.
Vous pouvez écouter une lettre écrite par Caroline.

Salle 2 : Le comté de Hanau-Lichtenberg, des Hommes, un territoire, une Histoire

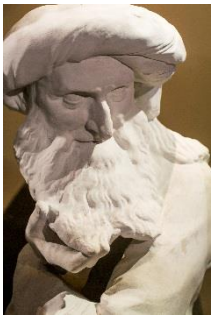
Cette salle raconte l'histoire de Bouxwiller.
Bouxwiller est une ville très ancienne.
Bouxwiller était la capitale d'un grand territoire.
Ce territoire s'appelait le comté de Hanau-Lichtenberg.

La guerre des femmes

1) Avancez dans la salle
et allez jusqu'aux 2 sculptures. →

La guerre des femmes est un événement historique
qui s'est passé à Bouxwiller.

La légende dit que les deux sculptures dans la vitrine
représentent Jacques et Barbara.



Jacques de Lichtenberg était le seigneur qui régnait sur la ville.
Jacques était tombé amoureux d'une servante qui s'appelait Barbara.
Les habitants de Bouxwiller n'aimaient pas Barbara.
Elle était surnommée la méchante Barbara.
Les habitants l'ont accusée de sorcellerie.

Un jour, les femmes de Bouxwiller se sont révoltées contre Barbara.
Les femmes ont pris des bâtons et des fourches.
Cette révolte a été appelée la guerre des femmes.

Jacques de Lichtenberg avait un frère.
Ce frère s'appelait Louis.
Louis était un seigneur important.
Il avait une armée.
Il est allé à Bouxwiller avec son armée.
Les femmes et Louis ont obligé Barbara à quitter le château.

Les chats de la chancellerie

2) Allez de l'autre côté de la salle. →
Vous trouverez une vitrine avec 2 chats.

Dans une des vitrines, vous pouvez voir 2 chats.

Ces chats ont été retrouvés dans la mairie de Bouxwiller.
La mairie est un bâtiment très ancien.
Les ouvriers qui ont construit la mairie ont enfermé ces chats dans les murs.

Il y a longtemps les ouvriers enfermaient des animaux dans les murs de leurs bâtiments.
Les ouvriers pensaient que les animaux protégeaient les bâtiments de la foudre et des incendies.

Ces chats devaient protéger la mairie de la foudre et des incendies.

Une petite histoire sur les chats

Avant, dans plusieurs pays d'Europe, on n'aimait pas les chats.
Ils faisaient penser aux sorcières ou au diable.

Mais plus tard, les Hommes vont aimer les chats
parce qu'ils chassent les rats.

Les rats peuvent transmettre des maladies.

Donc, quand les chats chassent les rats malades,
ils protègent les Hommes des maladies.

Salle 3 : Sur les hauteurs du Bastberg

1) Restez à l'entrée de la salle.

Vous êtes au troisième étage.
Vous pouvez voir la charpente.
La charpente c'est l'assemblage
de gros morceaux de bois
qui porte le toit.

Les objets dans cette pièce parlent de la colline du Bastberg.
C'est une colline située près de Bouxwiller.

Qu'est-ce qu'une mine ?

2) Avancez jusqu'à la deuxième vitrine.

→

Une mine ce sont des galeries creusées sous la terre.
Des hommes ont creusé des mines sous la colline du Bastberg.

Les personnes qui travaillaient dans les mines
s'appelaient les mineurs.
Les mineurs travaillaient dans les galeries.
Ils avaient des lampes
pour éclairer les galeries.
Vous pouvez voir une de ces lampes
dans la vitrine.

À Bouxwiller, on cherchait du lignite
dans les mines.
Le lignite est une matière noire comme le charbon.
Il y avait du lignite sous la colline du Bastberg.

3) Avancez jusqu'à la vitrine suivante
et regardez les objets bleus.

Le lignite servait à différentes choses.
Il était, par exemple, utilisé pour créer
un colorant bleu.
Ce colorant s'appelait le bleu de Bouxwiller.

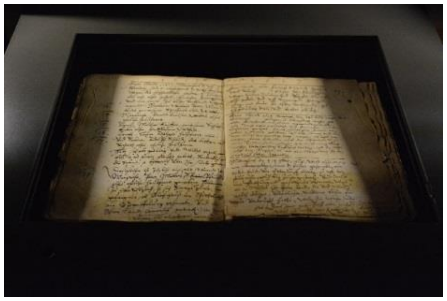
Des histoires de sorcières

4) Avancez jusqu'aux derniers objets. →

La colline du Bastberg est située à côté de Bouxwiller.
Des légendes disent que des sorcières se réunissaient sur cette colline.

Les sorcières se réunissaient lors du sabbat.
Le sabbat est une cérémonie qui avait lieu la nuit.
Le diable était présent lors du sabbat.
Il prenait la forme d'un bouc ou d'un chat.
Les sorcières formaient une ronde autour du diable.

Le grand sabbat est la cérémonie la plus importante de l'année.
Durant cette nuit, les sorcières allaient au Bastberg.
Les sorcières allumaient un grand feu.
Elles faisaient un grand festin et dansaient toute la nuit.



On dit que des sorcières
habitaient à Bouxwiller.
Il y a un livre dans une vitrine.
Ce livre parle des personnes
accusées de sorcellerie à Bouxwiller.
Ce livre dit que plusieurs femmes
ont été brûlées.

5) Avant de partir vous pouvez écouter
des histoires sur les sorcières avec les casques.

Salle 4 : Culture et société en Pays de Hanau

1) Restez à l'entrée de la salle.

Cette salle parle de la vie dans le Pays de Hanau il y a plus de 100 ans.
Le Pays de Hanau est un territoire dans le nord de l'Alsace.
Bouxwiller fait partie de ce territoire.
Bouxwiller est la capitale du Pays de Hanau.

Vous pouvez voir des objets qui appartenaient à des habitants du Pays de Hanau :

- des meubles,

- de la vaisselle,

- des costumes,

- des vieux jouets.

Les moules à gâteaux

2) Allez devant la vitrine des moules à gâteaux qui est à droite. →

Le musée montre les moules à gâteaux qui étaient utilisés il y a longtemps.

Vous pouvez voir des moules de formes différentes.
Chaque moule était utilisé pour une occasion précise, comme une fête.

Par exemple, le moule en forme de grappe de raisin était utilisé pour la fête des vendanges.
Les vendanges c'est quand on cueille du raisin dans les champs.

Vous pouvez aussi voir un moule en forme de cœur.
Ce moule était utilisé lors des mariages.

Les moules en forme de fleur de lys étaient utilisés pour la fête des rois mages.
La fleur de lys symbolise les rois.

La Foire aux servantes

3) Avancez dans la salle et regardez le grand tableau à gauche. →

La Foire aux servantes est un grand tableau.

Il y a des femmes à droite et à gauche du tableau.
Ces femmes portent leur costume de fête traditionnel.

Ces femmes sont des servantes.
Elles sont à cette foire parce qu'elles cherchent du travail.
Les hommes sont des patrons.
Ils veulent embaucher une servante.

Les meubles

4) Regardez les meubles des 2 côtés de la salle. →

Dans cette salle, il y a beaucoup de meubles.
Certains meubles appartenaient à des personnes riches et d'autres à des personnes pauvres.
Les meubles des personnes riches et des personnes pauvres se ressemblent.
Ils ont les mêmes meubles :

- un coffre,
- des chaises,
- une horloge,
- un berceau…

La différence entre les meubles des riches et les meubles des pauvres c’est le bois utilisé.
Le bois utilisé par les riches était plus précieux et coûtait plus cher.

Le bois utilisé par les pauvres coûtait moins cher.
Les pauvres utilisaient le bois de sapin.
Les pauvres cachaient le bois avec de la peinture.

© Photos M. Chérot, K. Faby, A. Mertz, Musée du Pays de Hanau